



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tal-15 ta' Marzu, 2006

Citazzjoni Numru. 49/2006

Azzopardi Emanuel – 430250M; Borg Joseph – 363950M; Chapelle Mark – 372059M; Galea Domnic – 43582M; Galea Noel – 522277M; Ghassan Abdullah – 417695M; Grech Carmel – 879550M; Grima John – 349251M; Lapira Gerth – 451978M; Portelli Marco – 582574M; Shawkat Allah – 207895M; Thornton Herman – 199452M; Vella Ronald – 112585M; Vento Victor – 832349M; Abdilla Julius – 317646M, Attard Joseph – 571758M; Azzopardi Anthony – 16858G; Azzopardi Anthony – 929346M; Azzopardi Brian – 14985G; Azzopardi Carmel – 68555G; Azzopardi Mario – 27257G; Bonello Steven – 423882M; Bonnici John – 26151M; Borg Richard – 1050246M; Carabott Carmel – 693449M; Caruana Lawrence – 774946M; Cutajar Eugene – 380359M; Falzon George – 753149M; Frendo Mario – 689062M; Gafa' Joseph – 661854M; Gatt Carmel – 1072248M; Gulia Carmel – 76556M; Hibs Edwin – 441551M; Lagana Mario – 276761M; Micallef Louis – 589559M; Mizzi Anthony – 278356M;

Schiavone John – 1045146M; Scicluna Emanuel – 792759M; Theuma Gaetano – 150962M; Vella Anthony – 13655G; Xuereb Saviour – 16553G; u Zahra Raymond – 599563M.

vs

Sea Malta Company Limited C 2764

Il-Qorti

Rat l-att tar-rikors ta' Ronald Vella et li permezz tieghu ippremetta illi:

Illi s-socjeta' Sea Malta Company Limited qeghda fil-process ta' likwidazzjoni u diga' inhatru likwidaturi sabiex jiddisponu mill-assi tas-socjeta';

Illi r-rikorrenti huma mpjegati tas-socjeta' intimata li x-xoghol taghhom gie terminat izda li ma thallsux il-pagi u l-beneficji kollha dovuti lilhom inkluz il-hlas tat-terminazzjoni ta' l-impieg skond il-ftehim kollettiv li hemm bejn ir-rikorrenti u s-socjeta' intimata kif ukoll hlasijiet ohra li huma dovuti lir-rikorrenti skond il-ligi, liema hlasijiet jammontaw ghal-Lm929,804 (disa' mija u disa' u ghoxrin elf, tmien mija u erba' liri) – ara l-anness prospett DOK 1;

Illi sa fejn jafu r-rikorrenti, l-unici propjetajiet li s-socjeta' intimata ghandha huma zewg bastimenti, il-bastimenti Mv. MALTESE FALCON – numru ufficjali 6387 u Mv. ZEBBUG – numru ufficjali 1407 u ghalhekk il-bastimenti huwa propjeta' li tista' taghmel tajjeb ghal l-ammont dovut lir-rikorrenti;

Illi jekk il-bastimenti fuq imsemmija ma jibqghux aktar propjeta' tas-socjeta' intimata jew jekk jigu kostitwiti aktar ipoteki navali (mortgages) fuq il-bastimenti id-drittijiet tar-rikorrenti jigu eluzi u ghalhekk l-istess rikorrenti ghandhom interess illi, sabiex jigu kawtelati d-drittijiet taghhom, il-imsemmija bastimenti ma jigux trasferiti lil terzi u ma

Kopja Informali ta' Sentenza

johorgux mill-patrimonju tas-socjeta' intimata kif ukoll ma jigux kostitwiti u registrati aktar ipoteki navali fuq l-istess bastimenti;

Illi a tenur ta' l-Artikolu 37 ta' l-Att XI tal-1973 tal-Ligijiet ta' Malta dwar il-Bastimenti Merkantili din l-Onorabbli Qorti tista' illi ma jsir ebda negozju fil-bastiment jew f'xi sehem minnu sakemm il-vertenza bejn il-partijiet tinqata' fis-sede kompetenti;

Ghaldaqstant ir-rikorrenti in vista tas-suespost umilment jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti:-

1. Tordna li jigi pprojbit kull negozju ta' kwalsiasi natura fil-bastiment Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug jew f'xi sehem minnhom;
2. Tordna lli ma ghandu jsir l-ebda bejgh u/jew trasferiment ta' l-istess bastimenti Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug jew f'xi sehem minnhom;
3. Tordna li ma ghandu jsir ebda registrazzjoni ta' kwalunkwe *mortgage* jew ipoteka fuq il-bastimenti Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug;

Rat ir-risposta guramentata ta' Sea Malta Company Limited (C2764) a fol. 11 tal-process fejn Andrew Chetcuti Ganado bhala likwidatur ghan nom u in rappresentanza tal-kumpanija konvenuta eccepixxa:

1. Fl-ewwel lok illi l-azzjoni odjerna hija nulla u minghajr effett fil-ligi billi ma gietx istitwita b'citazzjoni.
2. Fit-tieni lok illi l-artikolu 37 tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta ma huwiex applikabbli ghall-kaz billi r-rikorrenti ma ghandhomx claim "on or over the vessel."
3. Fit-tielet lok u fi kwalsiasi kaz illi l-artikolu 37 tal-Kap.37 tal-Ligijiet ta' Malta ma huwiex applikabbli b'effett ta' l-artikolu 222 ta' l-Att dwar il-Kumpaniji.

4. Fir-raba' lok illi l-ebda dritt eventwali tar-rikorrenti ma hu ser jigi eluz billi ma hijiex ser issir distribuzzjoni finali hlief bl-approvazzjoni tal-Qorti u ghahekk l-esponent jinvolkaw is-subartikolu tlieta (3) ta' l-artikolu 37 premess.

5. Fil-hames lok, kompletament bla pregudizzju ghas-suespost u fi kwalsiasi kaz li l-artikolu 37 ma japplikax ghal kazijiet ta' likwidazzjoni;

6. Fis-sitt lok u fi kwalsiasi kaz **illi r-restrizzjoni li r-rikorrenti jridu jimponu fuq il-likwidaturi ser ikunu pregudizzjevoli ghall-massa tal-kredituri u ghall-likwidazzjoni.**

7. Subordinament u fi kwalsiasi kaz, kompletament minghajr pregudizzju ghall-premess, f'kaz biss illi din l-Onorabbli Qorti jidhrilha li b'danakollu hi ghandha tilqa' t-talbiet attrici:-

a. l-Ordni eventwali ghandha tispecifika s-somma li ghaliha qieghda tinghata din il-kawtela, u l-kumpanija eccipjenti ghandha jkollha l-fakolta li titlob ir-revoka ta' l-ordni jekk tipproduci garanzija idonea ghall-pretensjonijiet ta' l-atturi;

b. l-Ordni eventwali ghandha tispecifika il-projbizzjoni kompletata tigi revokata f'kaz illi l-proceduri fuq il-mertu ma jigux intavolati fi zmien stabbilit mill-Qorti u/jew ma jipprocedux b'ritmu desiderabbli u ragonevoli ghal xi raguni imputabbli lil l-atturi;

c. din l-Onorabbli Qorti ghandha tifissa garanzija xierqa u idonea li l-atturi jkuni obbligati li jaghtu zmien qasir u perentorju li l-Onorabbli Qorti joghgobha tiffissa u dan in kawtela tad-danni, imghaxijiet u spejjez sofferti, u dan skond dak li jirrizulta tul is-smigh tal-kawza.

8. Illi t-talbiet attrici huma kompletament infondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu jigu michuda bl-ispejjez kontra l-atturi.

9. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri jekk ikun il-kaz.

It-talba f'dina l-procedura hija intiza biex tigi konfermata l-ordni ta' inibizzjoni li nharget a tenur ta' l-artikolu 37 tal-Kap 234 fuq iz-zewg bastimenti tas-socjeta' intimata.

Azzjoni b'citazzjoni

Illi l-intimati preliminarjament wiegbu li l-azzjoni odjerna hija nulla u minghajr effett billi ma gietx istitwita b'citazzjoni.

Illi skond l-artikolu 37(1) tal-Kap 234 (Merchant Shipping Act) ordni taht l-istess artikolu tista' tinhareg biss minn dina l-Qorti fuq talba maghmula permezz ta' citazzjoni.

Bl-emendi li saru permezz ta' l-Att XX11 ta' l-2005 fl-artikolu 12 ta' l-istess att jinghad li fl-artikolu 125 tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Proceduri Civili, minflok il-kliem "b'citazzjoni jew b'rikors" kellhom jidhlu l-kliem "b'rikors, sija guramentat jew le", b'dan illi ghalhekk fil-Qrati superjuri azzjoni trid titmexxa dejjem b'rikors u mhux aktar b'citazzjoni. Imbaghad fl-artikolu 14 ta' l-Att, hemm provvdut, qabel l-artikolu 154 tal-Kodici ta' Procedura, li l-procediment kollu b'citazzjoni spicca, u minfloku dahal il-procediment li jsir b'rikors guramentat u b'risposta guramentata minflok b'nota ta' eccezzjonijiet. L-artikolu 76 ta' l-Att imbaghad jipprovdi li l-Formola numru 6 li hemm fl-iskeda B (Citazzjoni) li tinsab fil-Kodici ta' Procedura, ghandha tithassar. L-Att XX11 ta' l-2005 jirreferi ghall diversi ligijiet fejn dawn l-emendi ghandhom japplikaw izda ma jsemmiex l-artikolu 37 tal-Kap 234.

Hemm pero' disposizzjoni transitorja li l-effetti ta' dik il-ligi jghoddu ghall-proceduri godda li ser jidhlu fis-sehh permezz taghha u li d-disposizzjonijiet ta' dik it-Taqsima jkollhom effett fuq il-proceduri l-godda li jigu prezentati.

Illi ghalhekk illum il-procedura bic-citazzjoni fil-Qrati spiccat, u r-Registru tal-Qorti ma jaccettax atti prezentati bil-formola tac-citazzjoni, u ghalhekk kull procedura li qabel kienet issir b'citazzjoni illum awtomatikament trid

Kopja Informali ta' Sentenza

issir b'rikors guramentat u l-ligi ghandha jkollha effett fuq il-proceduri godda kollha li jigu prezentati, ghalhekk inkluzo azzjoni taht il-Kap 234.

Konsegwentement ma hemm xejn kontra l-ligi fl-azzjoni tar-rikorrenti kif prezentata.

L-artikolu 37 tal-Kap 234

Skond dana l-artikolu:

(1) The Civil Court, First Hall, may, if it thinks fit (and without prejudice to the exercise of any other power of the court), on a demand by writ of summons of a person claiming a right in or over a ship make an order prohibiting for a specified time, which shall in no case be of more than a year, any dealing with a ship or any share therein, and the court may make the order on any terms and conditions it thinks just, subject to any other provision of this Act, including, without prejudice to the generality of the above, the imposition of an obligation to provide appropriate security, for damages, interests and costs, or may refuse to make the order, or may discharge the order when made, with or without costs, and generally may act in the case as the justice of the case requires; and every registrar, without being made a party to the proceedings, shall on being served with, or given notice of, the order obey the same and shall enter a note thereof and the relevant expiry date in the register of the ship.

L-iskop ta' azzjoni b'dina l-procedura huwa biex meta l-mertu tal-kawza jingieb a konjizzjoni tal-Qorti u jibda jigi trattat minnha, ma jsir xejn mill-partijiet biex jippregudika irrimedjabbilment dak il-mertu u l-jeddijiet tal-kontendenti. L-ewwel issir talba ghall-hrug ta' ordni provizorju kif saret permezz ta' rikors. Imbaghad jigi intavolat l-att tac-citazzjoni (illum rikors guramentat) biex il-hrug ta' l-ordni kawtelatorju jsir definittiv kif kontemplat fl-artikolu 37 fuq citat.

Kopja Informali ta' Sentenza

L-artikolu 37 hu intiz biex jinibixxi lis-sid tal-bastiment milli jbiegh il-bastiment u fl-istess hin jaghti drittijiet fuq il-bastiment lill kredituri privileggjati li ebda kreditur iehor li mhux hekk kwalifikat, ghandu.

Fil-kaz in ezami b'degriet tas-17 ta' Jannar 2006 il-Qorti kienet laqghet it-talba b'mod provvisorju biex jigii projbit li jsir kull negozju ta' kwalsiasi natura; ma jsir ebda bejgh u/jew trasferiment; ma jsir ebda registrazzjoni ta' kwalunkwe mortgage jew ipoteka fil-bastimenti Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug jew f'xi sehem minnhom.

Fis-17 ta' Jannar 2006 giet prezentata c-citazzjoni odjerna (rikors guramentat) biex jigi konfermat definittivament l-ordni kawtelatorju li nhareg.

Ir-rikorrenti talbu l-hrug ta' tali ordni a bazi tal-fatt li huma kienu impjegati mas-socjeta' intimata, li llum qeda fi process ta' likwidazzjoni, u gew appuntati likwidaturi li qed jamministraw u jiddisponu mill-assi ta' l-istess socjeta'. Ir-rikorrenti qed jitolbu l-hlas tal-pagi taghhom, beneficji u hlasijiet ohra dovuti lilhom skond il-ftehim kollettiv u skond il-ligi ta' l-impieg, liema hlasijiet jammontaw ghal Lm929,804 u kull wiehed minnhom individwalment ghandu jiehu s-somma li hemm indikata fl-iskeda prezentata a fol 18.

Ma jidhirx li l-kreditu per se avanzat mir-rikorrenti qed jigi kontestat mill-intimati.

Il-Qorti pero' trid tara wkoll jekk il-kreditu tar-rikorrenti jikkawlifikax a termini ta' l-artikolu 37(10) tal-Kap 234 biex issir it-talba odjerna.

Illi l-likwidatur Andrew Chetcuti Ganado wiegeb li l-artikolu 37 tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta ma huwiex applikabbli ghall-kaz in ezami billi r-rikorrenti ma ghandhomx claim "on or over the vessel."

Illi dwar dana, l-artikolu 37 (10) tal-Kap 234 jipprovdi li

For the purposes of this article:

Kopja Informali ta' Sentenza

(a) a right in or over a ship or a part thereof shall be a claim based on:

.....

.....

(v) any other claim which gives rise to a claim in rem against a vessel under Maltese law;

Ir-rikorrenti qed jissottomettu li huma ghandhom dritt jagixxu taht l-artikolu 37 tal Kap 234 billi huma ghandhom *claim* privileggjat skond dan is-subartikolu ta' l-istess artikolu.

Imbaghad l-artikolu 50 H Kap 234 isemmi liema huma l-kreditu privileggjati.

The debts hereunder specified are secured by a special privilege upon the vessel, as well as any proceeds from any indemnity arising from collisions and other mishaps as well as any insurance proceeds:

(h) wages and other sums due to the master, officers and other members of the vessel's complement in respect of their employment on the vessel, including costs of repatriation and social insurance contributions payable on their behalf;

Huwa minhabba f'hekk li r-rikorrent ghandhom dritt li jipprezentaw il-proceduri taht l-artikolu 37 u ghandhom claim "on or over the vessel."

L-intimati jissottomettu wkoll li l-artikolu 37 tal-Kap. 234 tal-Ligijiet ta' Malta ma huwiex applikabbli ghal dan il-kaz b'effett ta' l-artikolu 222 ta' l-Att dwar il-Kumpaniji.

F'dan ir-rigward il-Kap 234 jipprovdi li meta jkun hemm procedura ta' likwidazzjoni, l-procedura taht l-artikolu 37 ma tistax tigi pregudikata minhabba l-proceduri li jkun qed jaghmel il-likwidatur. Infatti fl-artikolu 37(2) hemm imsemmi li:

*Any judicial sale proceedings instituted by any registered mortgagee or privileged creditor **shall not be interrupted or in any way hindered** by any curator in bankruptcy, whether voluntary or compulsory, **or any liquidator** or receiver of the shipowner for any cause other than a cause that could be set up by the owner.*

L-artikolu 37(A)(1) jagħmel distinzjoni bejn l-assi ta' socjeta' li għandha vapuri u l-assi oħra ta' l-istess socjeta' li mhumiex vapuri u li l-claims fuq il-vapuri għandhom ikollhom preferenza fuq id-dejn l-iehor tas-socjeta' .

Ships and other vessels constitute a particular class of moveables whereby they form separate and distinct assets within the estate of their owners for the security of actions and claims to which the vessel is subject. In case of bankruptcy of the owner of a ship, all actions and claims, to which the ship may be subject, shall have preference, on the said ship, over all other debts of the estate.

L-intimati wiegħbu wkoll li l-ebda dritt eventwali tar-rikorrenti ma hu ser jigi eluz billi ma hijjex ser issir distribuzzjoni finali hlief bl-approvazzjoni tal-Qorti u għahekk l-esponent jinvokaw is-subartikolu tlieta (3) ta' l-artikolu 37 li jgħid li:

The Court shall not issue an order in terms of sub-article (1) and shall discharge any such order when made, if it is satisfied that the rights of the plaintiff are already otherwise secured.

Ir-rikorrenti ma jaqblux ma' din is-sottomissjoni ta' l-intimati billi qed isostnu li jekk kemm il-darba jsir bejgh privat tal-bastimenti mill-likwidatur huma jitilfu l-privilegg fuq il-bastimenti li huma għandhom bl-artikolu 37 tal-Kap 234 u kulhadd isir kreditur regolat biss bil-ligi tal-Kumpaniji. Huma jirritjenu li l-privilegg li l-ligi tagħti bl-artikolu 37 hu biss fuq il-bastimenti u mhux fuq ir-rikavat konsistenti fi flus. Dan ifisser li r-rikorrenti mhux biss

jistghu jigu pregudikati ghaliex jitolbu l-privilegg taghhom izda jigu zvantaggjati wkoll ghax kredituri ohra jista jigu qabilhom skond il-ligi tal-Kumpaniji.

Illi l-Kap 234 dwar il-bastimenti jaghti privilegg u drittijiet lir-rikorrenti (ara l-artikoli 37 u 50) li l-ligi tal-kumpaniji ma taghtihomx u li tittrattahom bhala kredituri semplici. Jekk invece l-bejgh isir bis-subasta r-rikavat jinqasam skond l-artikolu 50 tal-Kap 234 fejn ir-rikorrenti ghandhom precedenza fuq kredituri li skond il-ligi tal-kumpaniji kienu jippreceduhom.

Il-Qorti hi tal-fehma li bejgh privat mill-likwidatur jista' jippregudika d-drittijiet tar-rikorrenti billi kredituri ohra jistghu jesigu mill-likwidatur li huma jithallsu qabel ir-rikorrenti, dan kemm permezz ta' mandati ohra kif ukoll permezz ta' kondizzjonijiet fir-registru merkantili li jistghu jkun hemm.

L-intimati wiegbu wkoll li r-restrizzjoni li r-rikorrenti jridu jimponu fuq il-likwidatur ser ikunu pregudizzjevoli ghall-massa tal-kredituri u ghall-likwidazzjoni.

Illi l-Kap 234 jipprovdi specifikatament li r-rikorrenti huma kredituri li ghandhom drittijiet privileggjati fuq il-bastiment li ghandu jigi konsidrat bhala *asset* separat mill-*assets* l-ohra tal-socjeta' konvenuta u ghandhom jigu qabel krediti ohra. Dan li qed jitolbu r-rikorrenti taghtihom il-ligi u huma qed jitolbu xejn li mhux taghhom skond il-ligi.

Garanzija

Skond il-Kap 37(1) *'the court may make the order on any terms and conditions it thinks just, subject to any other provision of this Act, including, without prejudice to the generality of the above, the imposition of an obligation to provide appropriate security, for damages, interests and costs'*.

Ir-rikorrenti qed jaghmlu dina l-procedura biex jinghataw protezzjoni sakemm tingata' l-kawza fil-mertu li huma ghamlu ghall hlas li suppost sar lilhom meta tkeccew mill-

impieg taghom. Mhux il-kaz ghalhekk li barra li ma thallsux dak li hu dovut lilhom, ir-rikorrenti jigu mgieghlha wkoll jaghmlu garanzija lil lis-stralcjarju li suppost qed jahdem biex jghin lir-rikorrenti jiehdu dak li hu dovut lilhom. It-talba tar-rikorrenti bl-ebda mod m'ghandha xxejjen il-possibilita' li jsir il-bejgh tal-bastimenti anzi l-azzjoni taghom ghandha twassal ghalhekk. Jigi rilevat li min hu verament interessat li jixtri, ser jixtri kemm jekk il-bejgh isir b'subasta u kemm jekk isir b'mod privat.

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi

Il-Qorti tiddeciedi

Billi tilqa' t-talba tar-rikorrenti u

Tordna li jigi pprojbit kull negozju ta' kwalsiasi natura fil-bastiment Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug jew f'xi sehem minnhom;

Tordna lli ma ghandu jsir l-ebda bejgh u/jew trasferiment ta' l-istess bastimenti Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug jew f'xi sehem minnhom;

Tordna li ma ghandu jsir ebda registrazzjoni ta' kwalunkwe *mortgage* jew ipoteka fuq il-bastimenti Mv Maltese Falcon u Mv Zebbug;

Spejjez riservati ghad decizjoni finali fil-mertu.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----